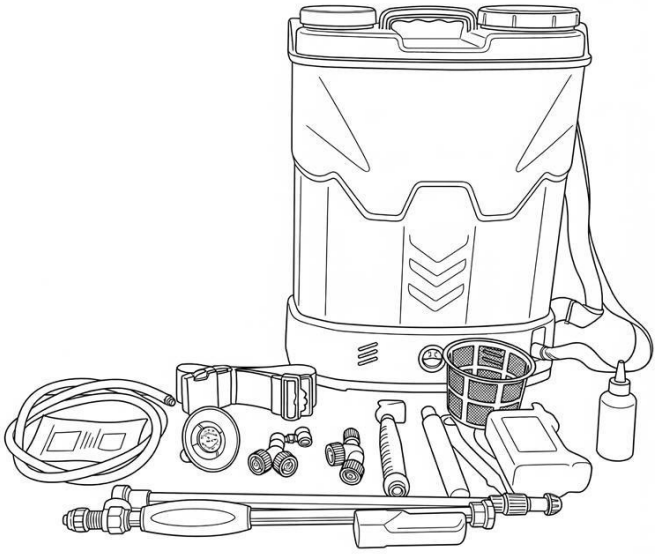
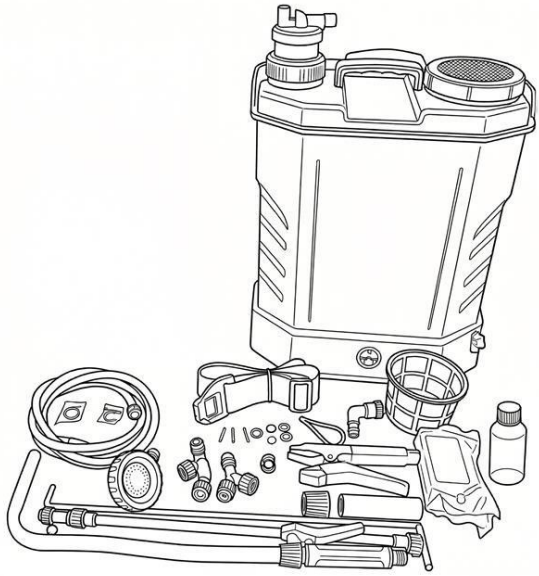
Pro-Tech GARDEN

Акумуляторний обприскувач





Інструкція з експлуатації

Переклад оригінальної інструкції

Призначення пристрою

Акумуляторний обприскувач призначений для поливу садів, видалення бур'янів та знищення шкідників, а також для догляду за рослинами в рамках приватного використання, наприклад, у саду. Обприскувач не призначений для використання з харчовими продуктами. Не можна розпилювати рідини з
високою густиною. Пристрій не підходить для професійного використання. Використання пристрою в комерційних цілях призводить до втрати гарантії.

Неправильним використанням вважається, зокрема, розпилення таких речовин:

- Розчинники
- Рідини, що містять розчинники
- Дезінфікуючі засоби
- Добрива
- Олії
- Мастила
- Лаки
- Засоби для фарбування
- Імпрегнаційні засоби
- Горючі рідини
- Жорсткі рідини, такі як кислоти та луги

Неповнолітні особи не мають права працювати з приладом – винятком є підлітки, які досягли 16 років, пройшли навчання та перебувають під наглядом. Експлуататор або користувач несе відповідальність за травми або збитки, заподіяні іншим особам або їхньому майну. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням приладу або його неправильною експлуатацією. Будь-яке інше використання, яке не дозволено в цій інструкції, може призвести до пошкодження пристрою та становити серйозну небезпеку для користувача.
Акумуляторний напірний обприскувач за допомогою вбудованого насоса створює тиск у шлангу між насосом і ручкою. За допомогою форсунки можна обприскувати рідиною певні рослини або поверхні. Пристрій призначений для розпилення багатьох хімічних речовин, розчинних у воді. Функції елементів керування наведено в наступних описах.

Правила безпеки

- Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та наведені в ній правила безпеки, а потім зберігайте її в безпечному місці.
- Прилад слід використовувати з максимальною обережністю, дотримуючись наступних правил безпеки.
- Недотримання правил безпеки може призвести до ризику серйозних травм оператора та ускладнень зі здоров'ям. Інструкція з експлуатації повинна бути завжди під рукою під час використання приладу.
- Прилад можна використовувати тільки за призначенням.
- Дітям заборонено користуватися приладом. Особи віком до 18 років можуть користуватися приладом лише під наглядом дорослих та після проходження інструктажу.
- На робочому місці не повинно бути сторонніх осіб або тварин. Ніколи не направляйте сопло на людей або тварин.
- Рідина, що витікає під високим тиском, становить потенційну небезпеку і може спричинити серйозні травми.
- Експлуататор несе відповідальність за безпеку сторонніх осіб та тварин у приміщенні, де використовується обладнання.
- Прилад можна надавати в користування лише особам, які ознайомилися з інструкцією з експлуатації та правилами техніки безпеки. Інструкцію з експлуатації завжди слід надавати особам, яким було надано прилад у користування.
- Обслуговувати прилад можуть лише особи, які мають фізичну здатність. Втома або хвороба можуть спричинити зниження концентрації та недостатню увагу.
- Особи, які перебувають під впливом алкоголю, наркотиків або ліків, не повинні працювати з приладом.
- Прилад можна використовувати лише та виключно в належному технічному стані.
- Перед введенням в експлуатацію завжди перевіряйте стан обладнання.
- Дозволено використовувати лише оригінальні аксесуари, що постачаються виробником для конкретної моделі пристрою.
- Надійна робота пристрою та дотримання правил безпечного використання також залежать від якості запасних частин.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини, виготовлені з використанням належної технології, яка гарантує найвищу можливу якість з точки зору матеріалу, розмірів, функціональності та безпеки.
- Якщо не використовувати оригінальні деталі, це може призвести до втрати гарантійних умов.
- У той час, коли обладнання не використовується, воно має зберігатися таким чином, щоб не становити загрози для інших людей.
- Прилад можна використовувати лише відповідно до правил безпеки та з урахуванням ризику нещасного випадку. Експлуататор несе відповідальність за безпеку, а також за аварії та пошкодження майна на території.

Правила безпеки при контакті з хімічними препаратами для захисту рослин

- Обприскувач придатний для використання з рідкими препаратами для захисту рослин, гербіцидами, пестицидами та іншими рідкими добривами, які доступні в авторизованих спеціалізованих магазинах.
- Використовуйте лише продукти, затверджені місцевими нормами.
- Засоби захисту рослин можна застосовувати лише для цілей, зазначених в інструкції з використання, та суворо відповідно до рекомендацій, що містяться в ній, щоб запобігти забрудненню людей, тварин та навколишнього середовища, а також щоб спочатку застосовувалися біологічні, селекційні та агротехнічні методи захисту рослин, які дозволяють обмежити використання хімічних речовин до необхідного мінімуму.
- Власники зобов'язані дотримуватися періодів очікування та профілактичних заходів при застосуванні засобів захисту рослин.
- Власники зобов’язані вести облік обробок, здійснених із застосуванням засобів захисту рослин, який повинен містити відомості про рослини, рослинні продукти або предмети та поверхні, на яких було здійснено обробку, дати їх проведення, а також назви застосованих засобів захисту рослин та їх дозування.
- Записи слід зберігати щонайменше чотири роки.
- Ніколи не виливайте хімічні речовини в громадську каналізацію, річки або озера!!! Особливу обережність слід дотримуватися під час виливання, спорожнення та очищення обладнання, щоб залишки забруднення не забруднювали навколишнє середовище.

- Зберіть невикористані залишки хімічних речовин у відповідні ємності та віднесіть до спеціалізованих пунктів збору хімічних речовин.
- Мінімізуйте прямий контакт з хімічними речовинами.
- Особи, які здійснюють тривалу хімічну обробку, повинні регулярно проходити медичний огляд.
- Під час контакту з хімікатами (приготування розчину для обприскування, обприскування, чищення обприскувача) не можна палити, їсти чи пити, особливо алкогольні напої.
- У разі слабкості, запаморочення негайно припиніть роботу. При заміні використаних засобів ємність для рідини необхідно ретельно очистити.
- Після миття бака наповніть його водою та коротко увімкніть, щоб ретельно видалити залишки рідини з насоса, трубопроводу, подавальної трубки та форсунок. Це дозволить уникнути ризику небезпечних хімічних реакцій між речовинами.
- Не використовуйте обприскувач у невеликих закритих приміщеннях — існує ризик отруєння оператора хімічним розпиленням.
- Використовуйте в теплицях лише за умови ефективної вентиляції. Після обприскування позначте теплиці та дайте їм провітритися від хімічних випарів.
- Після обприскування спорожніть і очистіть резервуар для розчину.
- Після роботи ретельно вимийте руки та обличчя під проточною водою
- Змініть одяг.

Експлуатація та використання інструментів, що працюють від акумулятора

a) Заряджайте акумулятори тільки в зарядних пристроях, рекомендованих виробником. Заряджання акумуляторів за допомогою зарядного пристрою, відмінного від рекомендованого, може спричинити пожежу.
b) У електроінструментах використовуйте лише акумулятори, призначені для цієї мети. Використання інших акумуляторів може спричинити травмування та пожежу.
c) Невикористовувані акумулятори зберігайте подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити коротке замикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторів може спричинити опіки або пожежу.
d) При неправильному використанні з батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з цією рідиною. У разі випадкового контакту промийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина, що витікає з батареї, може спричинити подразнення шкіри або опіки.
e) Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано та спричинити пожежу, вибух або травму.
f) Не піддавайте акумулятор дії вогню або надто високій температурі. Вогонь або температура понад 130 °C можуть спричинити вибух.
g) Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання та ніколи не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент поза межами діапазону температур, зазначеного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання поза межами дозволеного діапазону температур може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

Захисний одяг

- Оператор акумуляторного обприскувача повинен завжди бути забезпечений засобами індивідуального захисту.
- Одяг повинен захищати всі частини тіла оператора від контакту з розпиленою рідиною та об’єктами, що обробляються.
- Це стосується також роботи з приготуванням розпилювальної рідини та очищенням обприскувача.
- Рекомендовані засоби індивідуального захисту:
- захисні окуляри для захисту очей,
- маска або напівмаска, що захищає від вдихання хімікатів,
- куртка та штани або комбінезон із матеріалу, стійкого до хімічних речовин, із манжетами на зап’ястях. Штани повинні закривати взуття,
- захисні рукавички для захисту рук,
- взуття з протиковзкою підошвою.
- Захисний одяг повинен бути придатним для людини, яка його використовує, і одягнений таким чином, щоб хімічні речовини не могли потрапити на шкіру.
- Залежно від виду діяльності захищайте очі та голову за допомогою капюшона або захисних окулярів.
- Уникайте носіння вільних пальто, шарфів, прикрас та інших предметів одягу, які можуть зачепитися за гілки та кущі.
- Ви також повинні подбати про безпеку, якщо у вас довге волосся, носити капелюх, захисний шолом або подібний головний убір.
- Під час роботи обличчя та очі повинні бути захищені щитком для обличчя або захисними окулярами. Під час роботи в густо заростих місцях слід носити захисний шолом. У разі хімічного забруднення негайно змініть одяг.

Інструкції з безпеки при роботі з напірним обприскувачем

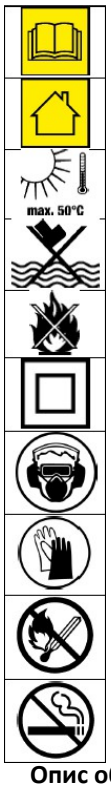
• Під час використання обладнання необхідно звертати увагу на різні параметри, наприклад, форсунки, тиск, висоту штанги, швидкість вітру тощо, щоб під час обприскування не пропустити цільову ділянку.
• Використовуйте лише водорозчинні засоби захисту рослин.
• Ніколи не викручуйте ручку редуктора, якщо шланг не від'єднаний.
• Не залишайте обприскувач на сонці.
• Захищайте напірний обприскувач від морозу.
• Після закінчення використання від'єднайте шланг. Після закінчення використання спорожніть бак.
• Діти, тварини та особи, які спостерігають за роботою, не повинні наближатися до пристрою.
• Коли прилад не використовується, його слід відкласти так, щоб він не становив небезпеки для людей.
• Пристрій необхідно захищати від доступу сторонніх осіб.
• Пристрій можна вводити в експлуатацію лише тоді, коли жодна з його частин не пошкоджена. Зверніть особливу увагу на герметичність усіх частин пристрою.
• Обладнання можна вводити в експлуатацію лише тоді, коли воно є комплектним.
• Особа, яка працює з обладнанням, повинна бути відпочилою, здоровою та у хорошій фізичній формі. Не можна працювати з обладнанням під впливом алкоголю, ліків або наркотиків, які можуть негативно вплинути на час реакції.
• Ніколи не розпилюйте у бік інших людей або тварин – небезпека травмування!
• Враховуйте напрямок вітру!

• Обслуговуючий персонал повинен тримати розпилювач, повернений проти напрямку вітру.
• У разі ожеледиці, вологи, снігу, льоду, роботи на схилах та на нерівній місцевості тощо. Будьте обережні – небезпека посковзнутися!
• Слідкуйте за перешкодами – небезпека спіткнутися!
• Рекомендується робити перерви, щоб уникнути втоми та виснаження – небезпека травмування!
• Працюйте тільки за умов хорошої видимості та при достатньому освітленні.
• Виконуйте роботи обережно, щоб не становити небезпеку для інших людей.
• Не виконуйте роботи, стоячи на драбині або в інших нестабільних місцях.
• Не працюйте поблизу ліній електропередач! Загроза життю внаслідок можливого ураження електричним струмом!
• Під час використання, наповнення та очищення обладнання носіть відповідний одяг та використовуйте відповідне обладнання.
• Щоб зменшити ризик травмування очей, носіть щільно прилягаючі захисні окуляри відповідно до стандарту EN166. Слідкуйте, щоб захисні окуляри були надійно закріплені.
• Робочий одяг повинен щільно прилягати до тіла і не заважати рухам.
• Для забезпечення безпеки користувача та інших осіб завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, а в разі сумнівів зверніться за порадою до фахівця. За необхідності пройдіть відповідне навчання з безпечної експлуатації обладнання.
• Між використанням різних засобів захисту рослин очистіть все обладнання.
• Негайно переодягніть робочий одяг, забруднений засобами захисту рослин.
• При роботі з деякими засобами для захисту рослин необхідно носити захисний одяг, що не пропускає рідини.
• Під час роботи над головою носіть непроникний головний убір.
• Носіть рукавички, що не пропускають рідини та стійкі до засобів захисту рослин.
• Носіть взуття, яке не пропускає рідини та є стійким до засобів захисту рослин, з протиковзкою підошвою.
• Ніколи не виконуйте роботи босоніж або в сандалях.
• Вдихання засобів захисту рослин може бути небезпечним для здоров'я. Для захисту від шкідливого впливу на здоров'я або від алергічних реакцій використовуйте відповідні засоби захисту дихальних шляхів.
• Дотримуйтесь інструкцій, наведених в інструкції з використання засобу для захисту рослин, та відповідно до національних правил безпеки.
• Використовуйте обприскувач виключно у добре провітрюваному приміщенні.
• Під час роботи з розпилювачем не вживайте їжу та напої.
• Не направляйте розпилювач на відкрите полум'я.
• Дотримуйтесь місцевих правил.
• Уникайте роботи розпилювача в сухому режимі.
• Дотримуйтесь інструкцій щодо засобів захисту, наведених в інструкції з використання засобу для захисту рослин. За необхідності носіть захисні окуляри та рукавички або інші рекомендовані засоби захисту.
• Не використовуйте в обприскувачі гарячі, їдкі, легкозаймисті рідини, а також рідини, що містять луги або виділяють тепло.
• Під час роботи пристрою тримайте руки та плечі на достатній відстані від форсунки.
• У разі контакту з хімічними речовинами дотримуйтесь інструкцій, зазначених на використовуваному продукті, та негайно зверніться до лікаря.
• У разі аварії або несправності під час роботи негайно вимкніть обладнання. Надайте належну допомогу при травмах або зверніться до лікаря

Контакт людей з пестицидами

У разі вдихання
• Виведіть потерпілу особу з зони, в якій відбувалося розпилення пестицидів.
• У разі потреби зверніться за медичною допомогою
• У разі зупинки дихання: викличте допомогу, а потім надайте постраждалій особі штучне дихання.
У разі потрапляння в очі
• Тримайте очі відкритими і негайно промийте їх чистою водою.
• Зверніться до токсикологічного інформаційного центру або зверніться за медичною допомогою.
У разі контакту зі шкірою
• Зніміть забруднений одяг.
• Промийте уражені ділянки чистою водою.
• У разі необхідності зверніться за медичною допомогою.
У разі проковтування
• Зверніться до токсикологічного інформаційного центру або зверніться за медичною допомогою.
• Запийте водою, щоб розбавити пестициди.

Символи



УВАГА: Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та правила техніки безпеки. Збережіть інструкцію.

УВАГА: Зарядний пристрій використовуйте лише в сухих приміщеннях.

УВАГА: Не піддавайте акумулятор впливу температур вище 50 °C.

УВАГА: Не піддавайте акумулятор впливу води.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечному або легкозаймистому середовищі. Клас

ізоляції II

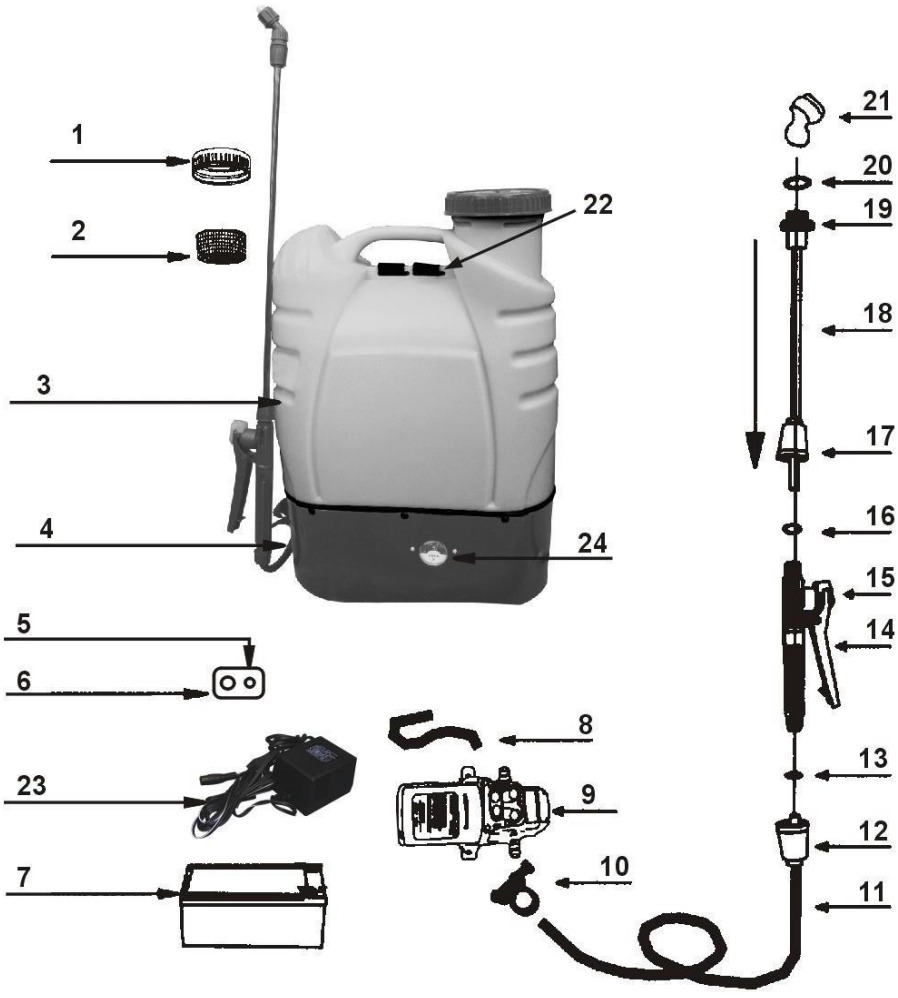
УВАГА: Рекомендується використовувати засоби захисту зору, слуху та протипилову маску.

УВАГА: Не торкайтеся робочих інструментів голими руками! Використовуйте захисні рукавички! Рукавички також захищають від хімічних речовин, щоб уникнути пошкодження шкіри.

УВАГА: Поруч із розпилюваною рідиною заборонено користуватися вогнем!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи заборонено палити!

Опис обладнання



1 Заглушка заливного отвору бака
2 Фільтр
3 Резервуар
4 Підставка
5 Зарядний роз'єм
6 Вимикач
7 Акумулятор
8 Подаючий шланг
9 Насос
10 Затискач
11 Зливний шланг
12 Гайка
13 О-кільце
14 Рукоятка пістолета
15 Клапан
16 Ущільнювальне кільце
17 Гайка сопла
18 Подовжувач
19 З'єднувач сопла
20 Ущільнювальне кільце
21 Сопло
22 Отвори для ременів
23 Зарядний пристрій
24 Вольтметр

Підготовка до запуску

Увага! Перед початком будь-яких монтажних робіт необхідно вимкнути пристрій і вийняти з нього акумулятор.

НАЛАШТУВАННЯ ПЛЕЧОВОГО РЕМЕНЯ

1. Налаштуйте бажану довжину плечового ременя (22) за допомогою фіксаторів. Плечовий ремінь (22) можна одягнути та зняти, зачепивши/відчепивши гачок на чотирьох кріпленнях на баку (3).

МОНТАЖ ТЕЛЕСКОПІЧНОЇ НАКЛАДКИ

1. Вставте насадку (18) в отвір на ручці.

2. Вставте ущільнювальне кільце (16) та накидну гайку (17) у бік кріплення.

3. Затягніть накидну гайку (17) на кріпленні.

Увага! Необхідно перевірити з'єднання шланга. Можливі негерметичності потрібно негайно усунути. До цього часу не використовуйте пристрій.

Під час транспортування або коли пристрій не використовується, сопло повинно бути вставлене в кріплення на баку (3).

НАЛАШТУВАННЯ ТЕЛЕСКОПІЧНОЇ ФОРСУНКИ

НАЛАШТУВАННЯ ДОВЖИНИ

Телескопічну насадку можна всунути та висунути. Довжину необхідно налаштувати так, щоб ви не стояли в розпиленому тумані.

1. Відкрутіть гайку (19) проти годинникової стрілки, доки вона не звільниться.

2. Витягніть і висуньте телескопічну насадку (6) на потрібну довжину.

3. Закрутіть гайку (19) за годинниковою стрілкою, поки вона не буде добре затягнута.

НАЛАШТУВАННЯ РОЗПИЛЮВАЛЬНОЇ ФОРСУНКИ

Поверніть наконечник розпилювальної головки (21) на кінці телескопічної штанги (18):

- проти годинникової стрілки, щоб отримати широкий струмінь розпилення.

- за годинниковою стрілкою, щоб отримати тонкий струмінь розпилення.

Увага! Не відкручуйте розпилювальну головку (21) повністю. Існує небезпека контакту з пестицидами.

Перед запуском пристрою перевірте, чи розпилювальна головка (21) добре затягнута. У цьому стані розпилювальна головка закрита. Розпилювальну головку (21) обертайте максимум на 1,5 обороту, інакше розпилювальна головка (21) може від'єднатися, і за певних обставин може статися контакт користувача з пестицидами.

МОНТАЖ ФОРСУНОК НА ШТАНГУ

1. Насуньте потрібну форсунку на штангу.

2. Вставте О-кільце (20) і накидну гайку в бік форсунки.

3. Затягніть накидну гайку на форсунці.

ЗМІШУВАННЯ РОЗЧИНУ, ПРИЗНАЧЕНОГО ДЛЯ ОБПРИСКУВАННЯ



Використовуйте лише хімічні речовини, дозволені для використання з напірними обприскувачами.



Увага! Хімічні речовини необхідно змішувати суворо відповідно до інструкцій виробника! Неправильно приготовані суміші можуть спричинити вибух та утворення токсичних випарів.



Дотримуйтесь заходів безпеки для захисту від контакту або вдихання небезпечних речовин. Носіть відповідні засоби індивідуального захисту відповідно до інструкцій виробника хімікатів!



Носіть протипилову маску та відповідний захисний одяг.

- Розчин для розпилення змішуйте в добре провітрюваних приміщеннях або на свіжому повітрі!
- Підготуйте ганчірку для негайного витирання розлитого розчину.
- Змішуйте лише ту кількість розчину для розпилення, яка необхідна для даного застосування.
- Уникайте прямого контакту шкіри з розпилюваним розчином!
- Залишки розчину для обприскування утилізуйте відповідно до інструкцій виробника.

ЗАПОВНЕННЯ БАКА



Щоб запобігти випадковому запуску пристрою, вийміть з нього акумулятор.



Увага! Дотримуйтесь заходів безпеки для захисту від контакту або вдихання небезпечних речовин. Носіть відповідні засоби індивідуального захисту відповідно до інструкцій виробника хімікатів!



Перед кожним використанням перевіряйте пристрій на наявність видимих пошкоджень, наприклад тріщин. Перевірте також, чи правильно працює сопло.



Увага! Не заливайте в пристрій рідини, що містять кислоти, їдкі речовини або легкозаймисті рідини.



Увага! Не заливайте в пристрій рідини, що містять кислоти, їдкі речовини або легкозаймисті рідини. Перед наповненням резервуара розпилювальним розчином перевірте герметичність пристрою за допомогою води.



Перед наповненням бака розпилювальним розчином перевірте герметичність пристрою за допомогою води.

НАПОВНЕННЯ ПОРОЖНЬОГО БАКА

1. Поставте пристрій на рівну поверхню.

2. Поверніть кришку (1) проти годинникової стрілки.

3. Перевірте правильність установки фільтрувального кошика (2).

4. Обережно налийте рідину через фільтруючий кошик (2) у резервуар.

Під час цієї операції стежте за шкалою в резервуарі, щоб не перевищити максимальний рівень наповнення!

5. Після завершення наповнення закрутіть кришку (1) обома руками, обертаючи її за годинниковою стрілкою.

6. Перевірте стійкість кришки.

ЗАМІНА РОЗПИЛЮВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

1. Поверніть кришку (1) проти годинникової стрілки.

2. Вийміть фільтруючий кошик (2).

• Якщо в резервуарі знаходяться хімічні речовини:

3. Злийте вміст резервуара пристрою (3) у відповідний посуд.

4. Промийте резервуар (3) чистою водою.

5. Промийте форсунку (18) чистою водою.

6. Налийте новий розчин у резервуар (1).

У шлангу можуть залишитися залишки хімікатів. Шланг необхідно промити чистою водою.

• Якщо в баку є вода:

7. Злийте воду з бака (3).

8. Налийте новий розчин у бак (3).

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Якщо акумулятор нагрівся, перед заряджанням зачекайте, поки він охолоне. Індикатор заряду на пристрої показує рівень заряду акумулятора (24).

1. Вставте акумулятор (7) у відсік.

2. Підключіть зарядний пристрій (23) до зарядної розетки (5).

3. Після завершення заряджання від'єднайте зарядний пристрій від мережі.

Перед підключенням зарядного пристрою до електромережі переконайтеся, що його параметри відповідають параметрам, зазначеним на типовій табличці. Не підключайте зарядний пристрій до електромережі з напругою, вищою за необхідну, це може спричинити ураження електричним струмом та пошкодження пристрою. Підключення до мережі з нижчою напругою може пошкодити зарядний пристрій або акумулятор.

УВАГА! Заряджайте акумулятори лише на рівній, стійкій та негорючій поверхні, на достатній відстані від горючих матеріалів.

УВАГА! Неправильне заряджання акумулятора може призвести до його пошкодження. Перед кожним вставленням або вийманням акумуляторів витягніть вилку кабелю живлення з розетки (2).

У жодному разі не заряджайте акумулятори при температурі навколишнього середовища нижче 10 °C або вище 40 °C.

• Перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор за допомогою зарядного пристрою, що входить до комплекту, протягом 14 годин.

• Для заряджання підключіть роз'єм постійного струму блоку живлення, що входить до комплекту, до зарядного порту акумулятора (2) і підключіть кабель живлення до електричної розетки.

• Повна зарядка акумулятора триває приблизно 12 годин.

• Повне заряджання сигналізується зміною кольору світлодіода на блоці живлення з червоного на зелений.

• Акумулятор можна заряджати в будь-який час і при будь-якому рівні заряду.

• Середній час роботи становить 6,5 годин, а максимальний — до 8 годин, залежно від потужності насоса.

УВАГА! Якщо ви плануєте не використовувати акумулятор протягом тривалого часу, наприклад півроку, рекомендується вжити відповідних заходів для збереження його ємності та запобігання втраті потужності. Ось кілька порад щодо заряджання акумулятора у разі сезонного невикористання:

Перед зберіганням повністю зарядіть акумулятор:

Перед тривалим зберіганням акумулятора переконайтеся, що він повністю заряджений. Акумулятори слід зберігати в зарядженому стані, щоб уникнути глибокого розрядження, яке може скоротити термін їхньої експлуатації.

Регулярне заряджання:

Якщо акумулятор зберігається протягом тривалого часу, рекомендується регулярно заряджати його, наприклад, раз на місяць. Це допомагає підтримувати рівень заряду акумулятора на належному рівні та запобігає його глибокому розрядженню.

Уникайте глибокого розрядження:

Намагайтеся уникати ситуацій, коли акумулятор повністю розряджений, оскільки глибокий розряд може негативно вплинути на його здатність до повторного заряджання.

Перевірте напругу:

Регулярно перевіряйте напругу акумулятора під час зберігання. Якщо напруга впаде нижче рівня, рекомендованого виробником, розгляньте можливість заряджання.

Пам'ятайте, що рекомендовані процедури можуть відрізнятися залежно від типу акумулятора (наприклад, свинцевий, гелевий, AGM), тому завжди доцільно ознайомитися з інструкцією з експлуатації, наданою виробником даного акумулятора. Дотримання цих вказівок допоможе зберегти акумулятор у хорошому стані та готовим до використання після періоду зберігання.

Експлуатація пристрою

Увага! Використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту! Не залишайте пристрій, наповнений хімікатами, без нагляду! Під час перерви в роботі не залишайте пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла.

ВИЙМАННЯ/ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

1. Відпустіть фіксатор кришки акумулятора.

2. Опустіть кришку акумулятора вниз.

3. Вставте акумулятор (7) у кріплення, доки він не зафіксується на місці.

4. Підключіть роз'єми кабелів + і – до роз'ємів + і – акумулятора.

ПЕРЕВІРКА СТАНУ ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

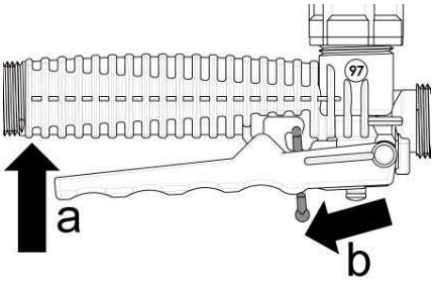
Стан заряду акумулятора сигналізується загорянням відповідного світлодіода в нижній частині на передній стороні кришки (24).

Світлодіодні індикатори на акумуляторі (24) / панелі керування: Коли світяться 3 світлодіоди (червоний, помаранчевий і зелений): Акумулятор заряджений Коли світяться 2 світлодіоди (червоний та помаранчевий): Акумулятор частково заряджений Коли світиться 1 світлодіод (червоний): Акумулятор розряджений – Зарядіть акумулятор

Робота з обприскувачем

Під час роботи з обприскувачем необхідно дотримуватися правил безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, та наведених нижче вказівок. Обприскувач не можна використовувати у вітряну погоду та під час дощу. Це запобіжить потраплянню використовуваних засобів у інші райони та їх змиванню у ґрунт. Перед обприскуванням ознайомтеся з актуальним прогнозом погоди для даного району. Загалом рекомендуємо здійснювати обприскування рано вранці або в другій половині дня, оскільки тоді найчастіше безвітряна погода. Ніколи не обприскуйте поблизу відкритих

вікон, дверей, автомобілів, дітей, тварин, а також поблизу будь-чого, що може бути пошкоджено під впливом хімікатів. Під час обприскування будьте особливо обережні. Переконайтеся, що обприскування проводиться лише у визначеному місці.



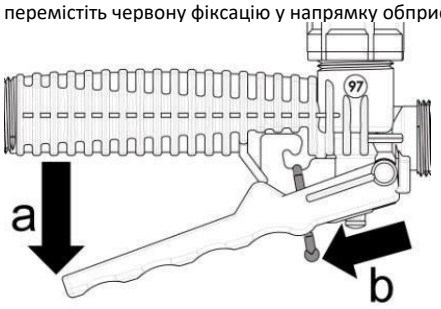
• Готовий обприскувач розмістіть на спині та правильно відрегулюйте плечові ремені та поясний ремінь.

• Тримайте рукою ручку управління з клапаном і встановіть клапан у закрите положення (не натискайте на важіль клапана).

• Виберіть положення перемикача насоса (I або II), яке відповідає оброблюваній площі та необхідній витраті рідини. Вибраний тиск обприскування досягається при закритому клапані, і насос вимикається.
Насос автоматично вмикається, коли тиск під час обприскування падає. Такий режим роботи насоса забезпечує максимальне використання ємності акумулятора.

• Натисніть на важіль клапана (a) і почніть обприскування.

• Якщо ви хочете налаштувати безперервне обприскування, після натискання на важіль клапана (a) зафіксуйте його в цьому положенні, перемістивши червону фіксацію (б) у напрямку стрілки, а потім відпустіть важіль клапана. Якщо ви хочете змінити налаштування, знову натисніть на важіль клапана і перемістіть червону фіксацію у напрямку обприскувача.



• Червона фіксатор (b) може також служити захистом від випадкового відкриття клапана. Для цього необхідно злегка відтягнути важіль клапана від ручки (a) і перемістити фіксатор (b) у напрямку стрілки на малюнку поруч. Щоб звільнити цю запобіжну засувку, необхідно виконати кроки у зворотному порядку.

Якщо тиск обприскування значно знизиться і насос при даному положенні перемикача не забезпечує досягнення належного робочого тиску, необхідно припинити обприскування та зарядити акумулятор.



Для запуску насоса обприскувача переведіть кулісний перемикач (1) у положення I або II. Існує 2 режими роботи:

a) Режим з повною потужністю насоса (I).

b) Режим роботи з регулюванням потужності насоса за допомогою потенціометра (II).

Потенціометр (3) служить для плавного регулювання потужності насоса. Зі збільшенням потужності насоса збільшується дальність обприскування.



Щоб перевірити стан заряду акумулятора, зверніть увагу на індикатор заряду акумулятора. Індикатор має 3 світлодіоди. Максимальна кількість світяться світлодіодів означає, що обприскувач повністю заряджений. Мінімальна кількість означає, що акумулятор незабаром розрядиться. Якщо світлодіоди не світяться – акумулятор повністю розряджений.

ЗАВЕРШЕННЯ ОБПРИСКУВАННЯ, ВИТРАТА РОБОЧОЇ РІДИНИ В БАКУ

Після витрачання робочої рідини з бака, як тільки насос почне засмоктувати повітря (це проявляється в зміні звуку насоса та появі тонкого туману, що виходить з форсунки), необхідно обов'язково припинити обприскування, встановивши перемикач насоса в положення О. Залишок рідини в баку становить менше 50 мл. У цей момент необхідно долити в бак нову порцію рідини або, якщо оператор припиняє обприскування, необхідно налити приблизно 1 літр чистої води і розпилити таким чином розбавлену рідину на вже обприскану площу. Після вимкнення насоса (перемикач у положенні О), при відкритому клапані – натиснутій ручці клапана, направте форсунку вниз, над обприскувану площу, щоб видалити залишки рідини з високонапірної труби, клапана, штанги та форсунки.

Ніколи не запускайте насос, якщо резервуар для робочої рідини порожній. При роботі «на суху» насос дуже швидко зазнає незворотного пошкодження. Пошкодження, спричинені експлуатацією без робочої рідини, не покриваються гарантією.

Після закінчення роботи, відповідно до інструкцій, наведених у пункті (Зливання та очищення бака для робочої рідини), необхідно спорожнити та очистити бак для робочої рідини, щоб обладнання було готове до зберігання. Ретельно вимийте руки та обличчя милом і переодягніть робочий одяг.

ЗАПУСК ОБЛАДНАННЯ ПІСЛЯ ЗИМОВОГО СЕЗОНУ

• Перевірте, чи не забруднені відсік для акумулятора та сопло / розпилювальна головка, і за потреби очистіть їх.

• Необхідно перевірити систему та водопровід на герметичність.

Експлуатація та технічне обслуговування обприскувача

ЗАГАЛЬНІ ПРИНЦИПИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ НАПІРНОГО ОБПРИСКУВАЧА

Після перших 5 годин роботи перевірте, чи всі гвинти та гайки, доступні ззовні (без демонтажу кришок та корпусів), належним чином затягнуті, і за потреби затягніть їх належним чином. Завжди перед початком роботи переконайтеся, що обладнання є комплектним, працездатним та у стані, що гарантує безпечне використання. Регулярно виконуйте роботи з технічного обслуговування. У разі необхідності професійного ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру. Користувач несе відповідальність за збитки та пошкодження, спричинені самостійним виконанням ремонтів, що вимагають втручання фахівців, або нехтуванням необхідних робіт з технічного обслуговування, а також за пошкодження обладнання, що виникли внаслідок неправильного зберігання обладнання.

ПЕРЕВІРКА ВИТРАТИ РОБОЧОЇ РІДИНИ

Перед наступним сезоном обприскування (в середньому раз на рік) рекомендуємо перевірити фактичний витрата робочої рідини. Для цього необхідно наповнити бак для робочої рідини водою до максимального рівня, а потім при одному з положень перемикача насоса провести обприскування протягом певного часу, наприклад, однієї хвилини. Після закінчення встановленого часу вимкніть обладнання та, знову наповнивши бак для рідини до максимального рівня, виміряйте кількість спожитої води. Виміряна кількість води (після можливого перерахунку, якщо час був іншим, ніж одна хвилина) буде витратою в літрах за хвилину при даному положенні перемикача насоса. Якщо виміряний витрата занадто мала, причиною може бути засмічена вихідна форсунка. Форсунку необхідно очистити і повторити вимірювання. Якщо виміряний витрата занадто велика, причиною може бути пошкоджена,
або зношена вихідна форсунка. Вихідну форсунку необхідно замінити на нову. Після перевірки правильного потоку рідини необхідно також перевірити, чи створює форсунка рівномірний, віялоподібний розпил.

СПРОСТУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ БАКА ДЛЯ РОБОЧОЇ РІДИНИ

Для спорожнення бака для робочої рідини необхідно перевернути обприскувач «догори дном» і вилити залишки рідини в окремий посуд. Потім необхідно очистити бак спеціальним миючим засобом для видалення пестицидів, наприклад PESTICLEAN або подібним. Потім висушіть обприскувач, перш ніж закрити кришку. Для повного висушування можна використовувати суху бавовняну ганчірку.

Форсунку, фільтри та сито не можна продувати ротом.

Не дозволяється обливати прилад водою або мити його під проточною водою. Існує небезпека ураження електричним струмом та пошкодження приладу.

Перед початком чищення вимкніть пристрій і вийміть з нього акумулятор. Небезпека ураження електричним струмом! Пристрій

необхідно чистити після кожного використання.

ЧИСТКА ВНУТРІШНІХ ЧАСТИН ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ З ВОДОЮ

• Злийте воду з резервуара через отвір для наповнення та зачекайте, поки резервуар повністю висохне.

ОЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНЬОЇ ЧАСТИНИ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ З ХІМІЧНИМИ РЕЧОВИНАМИ

• Очищайте резервуар (3), форсунку (18) та шланг (11) чистою водою та використовуйте засоби індивідуального захисту, наприклад рукавички, захисні окуляри. Видаліть рідини відповідно до інструкцій виробника використовуваного водорозчинного засобу для захисту рослин.

ОЧИЩЕННЯ ЗОВНІ

• Очищайте прилад зовні вологою ганчіркою. Не використовуйте жодних мийних засобів чи розчинників; вони можуть пошкодити пластикові деталі пристрою. Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину пристрою. Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

ОЧИЩЕННЯ У ВИПАДКУ ЗАБИТТЯ ФОРСУНКИ / ЗАБИТОЇ РОЗПИЛЮВАЛЬНОЇ ГОЛОВКИ

Ніколи не дмухайте в забиту форсунку або забиту розпилювальну головку ротом, а під час очищення дотримуйтесь таких інструкцій:

1. Прочистіть отвір/отвори у форсунці або розпилювальній головці, видаливши залишки за допомогою голки або тонкого дроту.

2. Промийте сопло / розпилювальну головку чистою водою.

3. Зачекайте, поки сопло/розпилювальна головка висохнуть.

ЗАМІНА ФІЛЬТРА

Пошкоджені або зношені фільтри необхідно замінити. Приладдя та запасні частини можна придбати через сервісний відділ.

ЗАМІНА КОШИКА ФІЛЬТРА

1. Поставте пристрій на рівну поверхню.

2. Відкрутіть кришку (1) проти годинникової стрілки.

3. Вийміть старий фільтрувальний кошик (2).

4. Вставте новий фільтрувальний кошик (2).

5. Обома руками закрутіть кришку (1) за годинниковою стрілкою.

ЗАМІНА ФІЛЬТРА В ТРИМАЧІ

1. Відкрутіть обтискний кільце тримача проти годинникової стрілки.

2. Вийміть старий фільтр.

3. Вставте новий фільтр.

4. Знову затягніть кріплення за годинниковою стрілкою.

ЗБЕРІГАННЯ ПРИСТРОЮ

Після закінчення використання обприскувач слід спорожнити та очистити. Обприскувач слід зберігати в сухому та добре провітрюваному приміщенні, захищеному від морозу, де температура не перевищує 35 °C. Пристрій необхідно захистити від запуску сторонніми особами, особливо дітьми. Пристрій необхідно зберігати в безпечному місці, подалі від відкритого вогню та інших потенційних джерел пожежної небезпеки. Якщо обприскувач не буде використовуватися протягом тривалого часу, рекомендується раз на місяць заряджати акумулятор за допомогою зарядного пристрою, що входить до комплекту. Це запобіжить глибокому, повному розрядженню акумулятора. Це також стосується додаткового, другого акумулятора, якщо він був придбаний.

ЗБЕРІГАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

Зберігання 12-вольтних акумуляторів ємністю, наприклад, 7–15 [А·год] вимагає дотримання кількох важливих умов і вимог, щоб зберегти їхню продуктивність, безпеку та ємність. Ось кілька важливих відомостей:

Температура зберігання:

Гелеві акумулятори найкраще зберігають свої властивості при помірній температурі. Рекомендується зберігати їх у приміщенні з температурою від 20 °C до 25 °C. Уникайте екстремальних температур, оскільки вони можуть вплинути на продуктивність і термін служби акумуляторів.

Вологість навколишнього середовища:

Гелеві акумулятори слід зберігати в сухому місці, щоб запобігти корозії та іншим проблемам, пов'язаним з вологістю. Вологе середовище може призвести до втрати ізоляції та скорочення терміну служби акумулятора.

Захист від механічних пошкоджень:

Акумулятори слід зберігати в місці, де вони захищені від випадкових механічних пошкоджень. Уникайте падінь, ударів та інших дій, які можуть вплинути на цілісність акумулятора.

Заряджання перед зберіганням:

Рекомендується заряджати гелеві акумулятори до рівня приблизно 70–80 % перед зберіганням. Акумулятори, що залишаються повністю розрядженими протягом тривалого часу, можуть пошкодитися.

Регулярне заряджання:

У разі тривалого зберігання поза сезоном рекомендується регулярно повністю заряджати акумулятори (приблизно 1–2 рази на квартал), щоб вони зберегли свою ємність. Тривале зберігання акумуляторів без заряджання може призвести до втрати їх ємності або повного зносу.

Відокремлення від інших акумуляторів та джерел енергії:

Батареї слід зберігати подалі від інших батарей та джерел енергії, щоб уникнути випадкового короткого замикання або перенапруги, що може призвести до пошкодження або навіть до небезпеки виникнення пожежі.

Електрична безпека:

Батареї, що зберігаються, слід захищати від короткого замикання за допомогою ізоляції та відповідних електричних захисних пристроїв. Дотримання вищезазначених рекомендацій дозволить підтримувати гелеві акумулятори в хорошому стані, зберегти їх ємність та продуктивність, а також забезпечити безпеку під час
зберігання.

Інструкції щодо розпилення

ПІДГОТОВКА РОБОЧОЇ РІДИНИ, ЗАПОВНЕННЯ БАКА ДЛЯ РІДИНИ

Під час використання хімічних засобів завжди дотримуйтесь усіх правил безпеки, зазначених у цій інструкції з експлуатації (особливо правил безпеки, що стосуються контакту з хімічними засобами для захисту рослин), та рекомендацій, наведених в інструкції виробника хімічного засобу.

НАПОВНЕННЯ БАКА ДЛЯ ОБПРИСКУВАННЯ

Перед наповненням бака рідиною завжди переконайтеся, що зливний клапан знаходиться в закритому положенні (важіль встановлений під прямим кутом до зливного шланга). На бічній стороні бака знаходиться шкала рівня рідини, яка допомагає при наповненні та підготовці робочої рідини. Максимальний об'єм бака для робочої рідини обприскувача становить 16 або 20 літрів (залежно від моделі). Ніколи не наповнюйте бак вище верхньої позначки шкали.
Перед наповненням бака робочою рідиною переконайтеся, що в заливному отворі встановлено фільтр. Його наявність є обов’язковою під час наповнення бака рідиною. Фільтр має отвори діаметром 0,55 мм. Якщо фільтр пошкоджений, його необхідно замінити новим оригінальним фільтром, придбаним в авторизованому сервісному центрі. Перед наповненням бака для рідини необхідно вимкнути насос обприскувача, зняти обприскувач зі спини, поставити його на стійку основу та перевірити, чи знаходиться клапан рідини на ручці управління в закритому положенні. Не допускайте переповнення бака для рідини. Під обприскувачем необхідно захистити підлогу від можливого потрапляння рідини в ґрунт або каналізацію, розстеливши під пристроєм непроникну плівку. Вилиту рідину негайно видаліть. Після наповнення бака для рідини необхідною кількістю робочої рідини ретельно закрутіть кришку заливного отвору, щоб уникнути витоку хімічних речовин.

Ніколи не готуйте та не зберігайте робочу рідину в баку обприскувача. РЕКОМЕНДОВАНІ

ОБ’ЄМИ РОБОЧОЇ РІДИНИ

При приготуванні робочої суміші необхідно дотримуватися інструкцій виробника препарату. Необхідно приготувати кількість робочої суміші, що відповідає поточній потребі. Загальні принципи вибору кількості хімічних препаратів для захисту рослин:

Наземні рослини – 0,3–0,5 л на 10 м² Низькі
кущі та чагарники – 1,0–1,5 л на 10 м²
Плетисті рослини, густі кущі – 0,5–1,0 л на кожну Великі
кущі – 2,0 л на кожну

ПІДГОТОВКА РОБОЧОГО РОЗЧИНУ

Хімічні засоби для захисту рослин готуйте тільки на відкритому просторі. Їх не можна готувати в закритих приміщеннях, у місцях зберігання продуктів харчування або кормів.

Засоби захисту рослин у вигляді гранул:

Робочий розчин готуйте в окремій ємності. Ніколи не використовуйте для цього бак обприскувача. Добре перемішайте, а потім перелийте в бак обприскувача. При наповненні бака необхідно використовувати сито.

Рідкі засоби захисту рослин:

Наповніть бак обприскувача на 1/4 від передбаченої кількості води. В окремій ємності змішайте хімічний засіб з водою відповідно до інструкцій виробника. Під час наливання рідини в бак необхідно використовувати сито в отворі для наповнення. Додайте решту води відповідно до інструкцій виробника хімічного засобу. За допомогою розпилювальної насадки перемішайте рідину в баку обприскувача.

Біологічні засоби захисту рослин:

Після перемішування перед заливанням у бак обприскувача рекомендується процідити рідину через сито. Це запобіжить швидкому засміченню сита у заливному отворі.

ІДЕНТИФІКАЦІЯ ВИКОРИСТОВУВАНИХ ХІМІЧНИХ ЗАСОБІВ

Для ідентифікації ємностей із використовуваними хімічними засобами можна використовувати наклейки, що додаються до обприскувача, які визначають види хімічних засобів:

Гербіцид – гербіциди

Інсектицид – інсектициди

Фунгіцид – фунгіциди

ВАЖЛИВО Ніколи не наповнюйте бак для рідини іншим типом хімічного засобу, не спорожнивши його спочатку ретельно від залишків рідини та не помивши бак для рідини, насос, шланги та обприскувач. Після миття бака наповніть його водою та на короткий час
Увімкніть систему, щоб ретельно видалити залишки рідини з насоса, шлангів, розпилювача та форсунок. Це дозволить уникнути ризику виникнення небезпечних хімічних реакцій між речовинами.

Технічні дані

Код продукту	PT40561	PT41662
Модель	HY-16X-2309A	HY-20E-2023A
Об'єм бака	16 л	20 л
Акумулятор	12 В / 8 А·год	12 В / 12 А·год
Тип акумулятора: свинцевий	свинцевий (lead-acid)	свинцевий (lead-acid)